



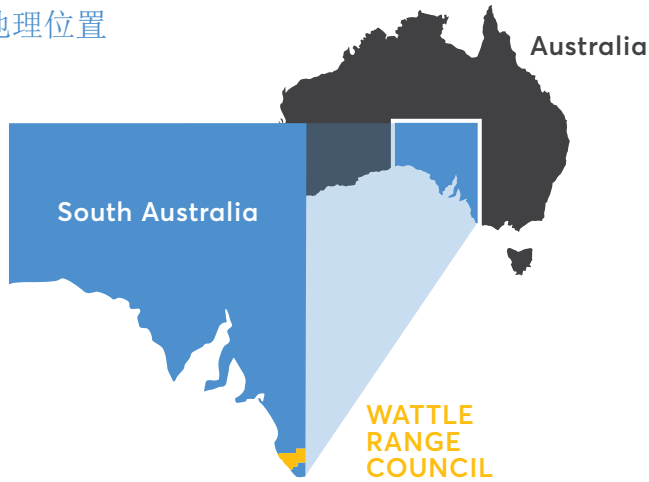
WATTLE RANGE
LIMESTONE COAST • SOUTH AUSTRALIA

沃特闰吉
石灰岩海岸 • 南澳州



LOCATION

地理位置



Wattle Range Council is a local government area in the Limestone Coast region of South Australia.

It stretches from the coast at Beachport east to the Victorian border.

The district's service centre, Millicent, is located approximately 400 kilometres from Adelaide South Australia's capital city and 490 kilometres from Melbourne in Victoria.

沃特闰吉政府为一个地方性政府，辖区位于南澳州的石灰岩海岸区域。

辖区从海滩港（Beachport）海岸沿线向东一直延伸到维多利亚州边界。

本地的枢纽城镇米莉森特（Millicent）距离南澳州首府阿德莱德市大约400公里，距离维多利亚州的墨尔本市大约490公里。

ACCESS

出入交通

Access to the region is generally self-drive or fly/drive with regular flights available to and from Adelaide or Melbourne through the Mount Gambier airport which is half an hour by car from Millicent.

Transfers are also available via bus or taxi services.

通往本地的交通方式通常为自驾，或者乘坐飞机并结合自驾，距离米莉森特半小时车程的甘比尔山（Mount Gambier）机场设有定期航班往返阿德莱德或墨尔本。

本地设有巴士或出租车机场接送服务。



THE PEOPLE

人口组成

The Wattle Range district has a total population of 11,727 and a population density of approximately 3 persons per square kilometre. 64% of the people who live in the Wattle Range district are considered to be of working age (15-64).

沃特闰吉地区总人口为11,727人，人口密度约为每平方公里三人。沃特闰吉地区总人口中的64%正处于工作年龄（15-64岁）。

LAND USE (HECTARES)

土地利用面积（公顷）



THE ECONOMY

地区经济

The local economy is dependent on a wide range of activities, with agriculture, horticulture, fishing, forestry and tourism making up the major components.

Sheep and cattle farming are the prominent agricultural ventures, with dairy farming common also. Cereal cropping and vegetable production is also prevalent.

本地经济依托于一系列多样化的产业，其中农业、林果、渔业、林业和旅游业在本地经济中起到支柱作用。牛羊养殖是本地农业的重要组成部分，乳牛场也很常见。谷物种植和蔬菜生产同样普遍。

AGRICULTURE

农业

Agricultural production is a very important contributor to Australia's economy, and is a key industry in many rural and regional areas, as well as some outer metropolitan areas.

Agriculture in the Wattle Range Council is valued at \$221,865,188 to the economy per annum. The production of livestock for slaughter (cattle and sheep) make up the largest sector at \$67 million per annum, this is followed by the production of vegetables (\$47.1 million per annum), such as potatoes and onions, and then by milk/dairy (\$33.5 million) and the production of hay (\$14.5 million).

The Wattle Range Council area is blessed with a great diversity of production within its boundaries and agriculture is the cornerstone of our economy and our communities.

农业生产为澳大利亚经济做出了重大贡献。在许多农村地区、偏远地区、以及城乡结合部，农业是不可或缺的产业。

沃特闰吉地区的农业每年所产生的经济价值为221,865,188澳元。屠宰牲畜（牛和羊）所占比重最大，每年达6,700万澳元。其次是蔬菜生产（每年4,710万澳元），如马铃薯和洋葱等。紧随其后的是牛奶/乳制品产业（3,350万澳元）和干草生产（1,450万澳元）。

沃特闰吉地区农业生产极具多样性。在这里，农业堪称是经济和社会发展的基石。



Source: Australian Bureau of Statistics, Value of Agricultural Commodities Produced, Australia, 2010-11. Cat. No. 7503.0

资料来源：澳大利亚统计局，澳大利亚农产品产值，2010-11年。Cat. No.7503.0

Value of Agricultural Production in Wattle Range Council Area (2010/11)

沃特闰吉政府辖区农业产值（2010/11年）



VITICULTURE AND WINEMAKING

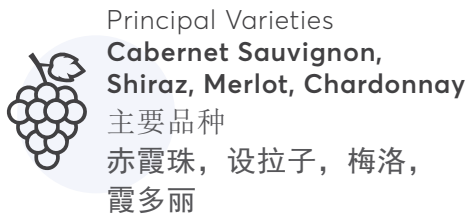
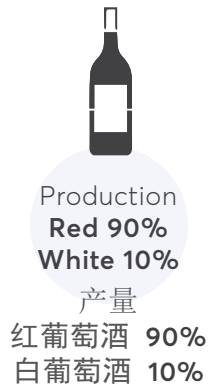
葡萄栽培和酿酒

Viticulture and winemaking is well established in the council area, with one of South Australia's premier wine growing regions, the Coonawarra, located in the district. The region enjoys an underground aquifer and a long, cool ripening season which results in grapes with exceptional flavour, intensity and structure. In keeping with the rich healthy soils of the Limestone Coast Region, 70% of total vineyards are planted to red grape varieties.

葡萄栽培和酿酒在本地区是非常成熟的支柱产业。南澳州首屈一指的葡萄酒产区之一——库纳瓦拉（Coonawarra）就位于沃特闰吉地区。这里具备了地下含水层，同时漫长、凉爽的成熟季节赋予了葡萄出类拔萃的味道、强度和结构。得益于石灰岩海岸地区肥沃健康的土壤，本地葡萄园面积的70%为用于酿造红酒的葡萄品种。

Statistics of Coonawarra Wine Region

库纳瓦拉葡萄酒产区的统计数据



FISHING

渔业

The main fishery within the Wattle Range Council area is the Southern Rock Lobster. The fishing season runs from the 1st of October to the 31st of May each year. The fishery is managed by quotas and licences. Licences to fish for Rock Lobster are managed the South Australian State Government. The total value of the 2013/14 catch was \$88.9 million.

沃特闰吉地区渔业的主要品种是南部岩石龙虾。捕捞季节从每年10月1日开始至次年5月31日结束。渔业从业者遵守严格的配额限制，并必须具有许可证。南部岩石龙虾的捕捞许可证受到南澳州政府管理。2013/14年度渔获量总值为8,890万澳元。

TOURISM

旅游业

Tourism is a growing aspect of the economy, with towns such as Beachport, Penola and the Coonawarra proving to be popular destinations.

In 2015 the Wattle Range area had 157,000 visitors spending just over \$104 per day, equating to approximately \$16.32 million for the local economy. With a wide variety of tourism attractions, the industry boasts over 120 tourism businesses within the area.

旅游业对本地经济的影响与日俱增。这里的海滩港（Beachport）、培诺拉（Penola）和库纳瓦拉（Coonawarra）等小镇都是深受游客喜爱的热门旅行目的地。

2015年，沃特闰吉地区总共吸引了157,000名游客，平均每日花费104澳元以上，为地区创造约1,632万澳元的经济效益。本地旅游景点丰富多样，拥有120多家旅游企业。



Wattle Range
COUNCIL

To discuss opportunities further contact us at:

council@wattlerange.sa.gov.au
www.wattlerange.sa.gov.au

English translated enquiries help us to get you the right information

欲商讨未来发展机会，敬请联系我们：

council@wattlerange.sa.gov.au
www.wattlerange.sa.gov.au

请使用英文联系我们，以便为您及时提供正确的反馈信息